

## Table of Contents

### Incoming Students Section

#### ☞ Reminder : Conditions of Stay for Non-local Students

Under the Immigration Regulations, a successful applicant entering the HKSAR as a student shall be subject to...

#### ☞ 提醒：非本地學生的逗留條件

根據香港法例，獲准以學生身份來港的申請人須受逗留有關條件規限...

### Student Activities and Amenities Section

#### ☞ 世紀講壇 2012：媒體與民主政治 — 台灣經驗

由光華新聞文化中心及亞太台商聯合總會合辦、台北經濟文化辦事處支持之「世紀講壇 2012：媒體與民主政治 — 台灣經驗」即將舉行...

#### ☞ New Student Orientation Activities 2012

A good number of new student orientation activities will be held in this summer...

#### ☞ 2012 年迎新活動工作人員培訓項目

新生輔導聯合委員會為讓迎新營籌委及輔導員作好裝備，以舉辦更完善的迎新活動，特別設計一系列迎新活動工作人員培訓項目...

#### ☞ Opening Hours of University Swimming Pool for Peak Season

The University Swimming Pool has started operating in a peak-season mode since 11 June 2012. Its daily opening hours are...

#### ☞ Suspension of Service - Bank of East Asia (BEA) ATM Machine

Due to the ongoing renovation work at the covered courtyard of Benjamin Franklin Centre, the service of BEA ATM machine will be...

### Student Counselling and Development Service

#### ☞ Student Development Programmes

In June and July, workshop on "Enhancing Interpersonal Skills" will be conducted...

### Career Planning and Development Centre

#### ☞ The Hang Seng Bank - Functional Trainee for 2012 Graduates or Alumni with 1-2 Year Work Experience

The Hang Seng Bank is looking for high-calibre candidates to join them as Functional Trainee...

## Incoming Students Section

Questions or comments? Email the ISS at [isso@cuhk.edu.hk](mailto:isso@cuhk.edu.hk) or call 3943 7945

### Reminder: Conditions of Stay for Non-local Students

Under Regulation 2 (3) of the Immigration Regulations, Cap. 115A, a successful applicant entering the HKSAR as a student shall be subject to the following conditions of stay that:

- a. he/she shall become a student only at a specified school, university or other educational institution and undertake such course of study as may be approved by the Director of Immigration; and
- b. he/she shall not:
  - i. take up any employment, whether paid or unpaid; or
  - ii. establish or join in any business.

Non-local students who are eligible to take up internship and part-time employment will be notified of the arrangements individually by a "No Objection Letter" (NOL) upon approval of entry and extension of stay applications. The NOL will spell out the type(s) and conditions of employment which the student may take up.

For further information, please visit the following websites:

Guidebook for Entry for Study in Hong Kong

<http://www.immd.gov.hk/ehhtml/id996.htm>

Toolkit for Non-local Students – Working in Hong Kong

<http://cpdc.osa.cuhk.edu.hk/student/non-local-students/toolkit>

For enquiries, please contact the Office of Student Affairs:

3943 7945 Incoming Students Section

3943 7202 Career Planning and Development Centre

Or the Immigration Department:

2829 3444 Quality Migrants and Mainland Residents Section

2829 3100 Extension Section

## 提醒: 非本地學生的逗留條件

根據香港法例第 115A 章入境規例第 2(3)條，獲准以學生身份來港的申請人須受下列逗留條件規限：

- a. 只可入讀指定的學校、大學或其他教育機構，以及修讀已獲入境事務處處長批准的課程；以及
- b. 不得：
  - i. 接受有薪或無薪的僱傭工作；或
  - ii. 開辦或參與任何業務。

合資格從事實習工作和兼職工作的非本地學生將於其學生簽證／進入許可或延長逗留期限申請批准時個別獲發「不反對通知書」。「不反對通知書」上將列出該學生可從事的僱傭工作類別及條件。

有關資料可瀏覽以下網址：

來港就讀入境指南

<http://www.immd.gov.hk/cht/ml/id996.htm>

非本地生在港就業錦囊

<http://cpdc.osa.cuhk.edu.hk/student/non-local-students/toolkit>

如有任何查詢，請致電學生事務處：

3943 7945 來港生組

3943 7202 就業策劃及發展中心

或入境事務處：

2829 3444 優秀人才及內地居民組

2829 3100 延期逗留組

## Student Activities and Amenities Section

Questions or comments? Email the SAAS at [saau@cuhk.edu.hk](mailto:saau@cuhk.edu.hk) or call 3943 7216

### 世紀講壇 2012：媒體與民主政治－台灣經驗

由光華新聞文化中心及亞太台商聯合總會合辦、台北經濟文化辦事處支持之「世紀講壇 2012：媒體與民主政治－台灣經驗」即將舉行，主辦單位特邀中大同學出席。講壇詳情如下：

主 講： 金溥聰博士（馬英九、吳敦義競選總部執行總幹事）

主 持： 亞太台商聯合總會潘漢唐總會長

日 期： 2012 年 6 月 20 日（星期三）

時 間： 下午 3 時至 5 時 30 分

地 點： 香港會議展覽中心 S421 會議廳

報 名： 請到 [https://www.cuhk.edu.hk/osa/notice/CIR\\_CU.pdf](https://www.cuhk.edu.hk/osa/notice/CIR_CU.pdf) 下載回條（費用全免，座位有限，憑確認回條入場）

講者簡歷： 金溥聰，美國德州大學奧斯汀分校新聞研究所博士、美國德州理工大學傳播研究所碩士、中華民國國立政治大學新聞學系學士。現任中國國民黨國際事務中心首席顧問、中國國民黨政情及選舉研究中心首席顧問、國立政治大學新聞學系兼任副教授。

### New Student Orientation Activities 2012

A good number of new student orientation activities will be held in this summer. They are tabulated as below:

Event	Date
New Student Orientation Day	27 Jul 2012 (Old curriculum) 18 Aug 2012 (4-year curriculum)
Faculty/Department O'camps	7 - 10 Aug 2012, 13 - 16 Aug 2012 (old curriculum); 27 - 29 Aug 2012, 30 Aug - 1 Sep 2012 (4-year curriculum)
CU Link Card Day	17 Aug 2012 (old curriculum) 3 Sep 2012 (4-year curriculum)
Orientation for Research Postgraduates	3 & 6 Aug 2012
Orientation for Taught Postgraduates	3 & 5 Sep 2012
Orientation for Mainland Students	26 Aug - 3 Sep 2012
Orientation for International Students	30 Aug - 3 Sep 2012
College O'camps	4 - 7 Sep 2012 (O'camps of S H Ho College and Lee Woo Sing College will start from the evening of 3 Sep 2012)
Inauguration Ceremony for Undergraduates	10 Sep 2012

Details of the above as well as other new student orientation activities will be posted on the orientation website <http://www.osa.cuhk.edu.hk/orientation2012> by mid July. The Website will also introduce the new students to a comprehensive array of services ranging from academic support, on-campus residence to personal development and career counseling. Stay tuned!

## 2012年迎新活動工作人員培訓項目

新生輔導聯合委員會為讓迎新營籌委及輔導員作好裝備，以舉辦更完善的迎新活動，特別設計一系列迎新活動工作人員培訓項目，以提升各位在策劃及推行有關活動時的技巧。活動費用由大學全數資助，繼2012年6月13日的培訓講座（一）後，培訓講座（二）及培訓日營將陸續推出，請各迎新營籌委及輔導員踴躍報名參加！

### 培訓講座（二）

日期：	2012年6月21日（星期四）
時間：	晚上6時45分至9時30分
地點：	蒙民偉樓703室
名額：	60名
活動內容：	如何防止誤墮迎新營內性騷擾的陷阱（講者：防止性騷擾委員會秘書陸燕芳女士） 迎新營期間之意外或突發事故應變（講者：大學保健處健康教育主任簡阮美妍女士） 有效管理迎新營之財務安排（講者：救世軍教育及發展中心嚴義文先生）
報名辦法：	6月20日前電郵至 <a href="mailto:ocamp@osa.cuhk.edu.hk">ocamp@osa.cuhk.edu.hk</a> 報名，請提供中文姓名、所屬籌委會（大O／細O）、聯絡電話、電郵及註明報名項目。

### 培訓日營

	第一場	第二場
日期：	2012年6月28日（星期四）	2012年6月30日（星期六）
時間：	上午9時正至下午5時正	上午9時30分至下午5時正
地點：	烏溪沙青年新村	灣仔救世軍教育及發展中心
導師：	香港中華基督教青年會	救世軍港澳軍區 - 教學及就業服務
名額：	100名	100名
課程內容：	歷奇訓練、遊戲設計及活動解說、小組溝通及帶組技巧、營造共融氣氛、如何處理失控情況及突發事件管理等。（包括午膳）	
報名辦法：	表格將稍後透過電郵發出	

詳情可參閱 <https://www.cuhk.edu.hk/osa/ocampraining2012.pdf>；如有查詢，歡迎致電3943 7203與學生事務處溫小姐（培訓講座）或3943 4702與學生事務處曾小姐（培訓日營）聯絡。

## Opening Hours of University Swimming Pool for Peak Season

The University Swimming Pool has started operating in a peak-season mode since 11 June 2012. Its daily opening hours are as follows:

Every Monday to Thursday, Saturday, Sunday and Public Holidays

1<sup>st</sup> Session: 8:00 am - 1:40 pm  
2<sup>nd</sup> Session: 2:30 pm - 9:00 pm

Every Friday

1<sup>st</sup> Session: 8:00 am - 12:00 nn  
2<sup>nd</sup> Session: 2:30 pm - 9:00 pm  
\*12:00 nn - 2:30 pm will be closed for weekly cleansing

Cessation of the peak season will be announced in due course.

## Suspension of Service - Bank of East Asia (BEA) ATM Machine

Due to the ongoing renovation work at the covered courtyard of Benjamin Franklin Centre, the service of BEA ATM machine will be suspended until 31 August 2012. The bank service of the BEA Branch at Lee Wai Chun Building remains unchanged.

Sorry for the inconvenience caused.

## Student Counselling and Development Service

Questions or comments? Email the SCDS at [scds@cuhk.edu.hk](mailto:scds@cuhk.edu.hk) or call 3943 7208

### Student Development Programmes

Development workshops are being offered to facilitate students' personal growth and self-enhancement. In June and July, the following workshops will be conducted:

**Theme** : Enhancing Interpersonal Skills  
**Date** : 21, 28 June & 5, 12 July 2012  
**Time** : 2:30 pm - 4:30 pm  
**Venue** : Room 307AB, 3/F, Benjamin Franklin Centre (BFC)  
**Target Audience** : Undergraduate students  
**Enquiry** : 3943 7208, Ms Priscilla Ma

### **The Hang Seng Bank - Functional Trainee for 2012 Graduates or Alumni with 1-2 Year Work Experience**

Application Deadline: 30 June 2012

The Hang Seng Bank is looking for high-calibre candidates who are eager to develop their career in banking industry particularly in corporate and commercial banking to join them as Functional Trainee.

Target: 2012 graduates or candidates with 1-2 years work experience, business students, candidates in other streams with strong aspirations to join banking industry are also welcome.

To apply, please send your résumé indicating your stream preference, including personal particulars, employment history, current and expected salary, and contact phone number by email (email address: [recruitcmb1@hangseng.com](mailto:recruitcmb1@hangseng.com)) or by fax (fax. no.: 2521 5487) to the HR Relationship Management Department, Hang Seng Bank Limited.

For detailed job descriptions and application method, please visit <https://cpdc.osa.cuhk.edu.hk/news/detail/hang-seng-bank-2012-extended>